

**EUCCHARISTIC CELEBRATIONS from September 11– September 19, 2021**  
**CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 11 septembre – 19 septembre 2021**

**Saturday / Samedi – 11**

**Bilingual / Bilingue**

10:30 a.m. / 10h30

- Thanksgiving for the Legion of Mary / *Legion of Mary*

5:00 p.m. / 17h00

- Guy Bien-Aimé / *Laurence Bien-Aimé*

**Sunday / Dimanche – 12**

**24<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time /  
24<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire**

**French / Français**

10:00 a.m. / 10h00

- Réal Cloutier / *Madeleine Cloutier*  
- À l'honneur de St. Joseph / *Isabel Fernandes*  
- Georges Clavareau / *Christian Jensen*  
- Père Paul McKeown / *Jocelyne et Brian Brady*  
- Les âmes en Purgatoire / *Alcide Ntezilizaza*  
- Jean-Marie Peyronnard / *Camille Charron*  
- Gilbert Way / *Pauline Trudel*

**English / Anglais**

12:00 p.m. / 12h00

- Victor D'Mello / *Lorraine Fernandes*  
- Ms. Una Iona John / *her son Christopher*  
- Intentions of Katie and Nate / *Ashley Chapman*

**Bilingual / Bilingue**

5:00 p.m. / 17h00

- Les paroissiennes et paroissiens de la Cathédrale-Basilique  
Notre-Dame

**Tuesday / Mardi – 14**

**French / Français**

12:15 p.m. / 12h15

**The Exaltation of the Holy Cross / La Croix Glorieuse**

- Intentions d'Itunu A. Ogouma / *Itunu A. Ogouma*

**Wednesday / Mercredi – 15**

**English / Anglais**

12:15 p.m. / 12h15

**Our Lady of Sorrows / Notre-Dame des Douleurs**

- Intentions of Mike and Janet Palmer /  
*Sandra and Rocco Scarfone*

**Thursday / Jeudi – 16**

**Bilingual / Bilingue**

12:15 p.m. / 12h15

**St. Cornelius & St. Cyprian / Sts Corneille et Cyprien**

- Les âmes en Purgatoire / *Alcide Ntezilizaza*

**Friday / Vendredi – 17**

**English / Anglais**

12:15 p.m. / 12h15

- Shirley Plante / *Doreen and Arthur*

**Saturday / Samedi – 18**

**Bilingual / Bilingue**

5:00 p.m. / 17h00

- Intentions of Nena Hufalar / *sa famille*

**Sunday / Dimanche – 19**

**25<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time /  
25<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire**

**French / Français**

10:00 a.m. / 10h00

- Réal Cloutier / *Madeleine Cloutier*  
- À l'honneur de St. Joseph / *Isabel Fernandes*  
- Les âmes en Purgatoire / *Alcide Ntezilizaza*  
- Berthe Cloutier Lapointe / *Camille Charron*  
- André Zicat / *Louise Zicat et sa famille*  
- Jean-Charles Fillion / *Son fils Joel*  
- Intentions d'Aline Desjardins / *son fils Joel*  
- Gilbert Way / *Paul Trudel et Diane Lemieux-Trudel*

**English / Anglais**

12:00 p.m. / 12h00

- Janet Palmer / *Sandra and Rocco Scarfone*  
- Franco Manoni / *Lise Manoni and family*

**Bilingual / Bilingue**

5:00 p.m. / 17h00

- Adélard et Alexandra Bélanger / *Nicole et Michel Drapeau*

**CONFESSIONS**

Confessions are held at the rear of the Cathedral 20 minutes before each Mass. Please adhere to the signs.

**CONFESSIONS**

Les confessions ont lieu à l'arrière de l'Église 20 minutes avant chaque messe. S'il vous plaît suivre les affiches.



## Word of the Rector: Receive and Share the Good News

As the seasons move along, and the darkness sets in earlier each day, let us ask for the grace to receive the light that Jesus is. He calls us to be the light of the world, so as we approach slowly the shortest days of the year, let us receive Him more and more in all the aspects of our lives. With His ever radiating presence, let us ask not only to

receive the joy of the Good News that He is to us, but let us ask for opportunities each day to share with others about His presence in us. Let us pray for each other's transformation in the power of the Holy Spirit.

Lord, in the midst of so many bad news surrounding us, help me receive you as the Good News who changes everything in my life, and give me the courage to share the Good News that you are for me so that other people may accept you as the Good News, and so on. Holy Spirit, help me participate in the mission to make Jesus viral.

### Mot du recteur : Recevoir et partager la Bonne Nouvelle

Alors que les saisons se succèdent et que la noirceur gagne de plus en plus de terrain sur le jour, demandons la grâce de recevoir la lumière du monde qui est Jésus. Oui, ce même Jésus qui nous appelle à devenir la lumière du monde dans tous les aspects de nos vies. Sa présence resplendissante tout au-dedans de nous, prions-le de ne point nous limiter à accueillir la Bonne Nouvelle mais également à la partager chaque fois que l'occasion se présente. Prions enfin les uns pour les autres afin d'être transformés par la puissance de l'Esprit-Saint.

Bon Dieu, parmi tant de mauvaises nouvelles, aide-moi à toujours mieux t'accueillir, Toi, Jésus, la Bonne Nouvelle qui change tout pour le mieux dans tous les aspects de ma vie. Donne-moi le courage de la partager cette Bonne Nouvelle afin que mon prochain puisse lui aussi t'accueillir, Toi la Bonne Nouvelle par excellence, et la transmettre à son tour. Esprit-Saint, aide-moi à participer à la sainte contagion pour rendre Jésus viral.



---

## 24TH SUNDAY IN ORDINARY TIME (September 12, 2021)

### OFFICE HOURS

The parish office will now be accepting visitors as of July 16. Please keep in mind that you still have to wear a mask, sanitize your hands and complete a Covid form when you arrive. Should you wish to contact the office please email [support@notredameottawa.com](mailto:support@notredameottawa.com).

### ONGOING COVID-19 MEASURES AT THE CATHEDRAL

- The wearing of facial mask is mandatory at all times
- Please use the door on the St. Patrick St. side to enter and leave the Cathedral.
- Observe physical distancing of 2 metres (6 feet) from everyone but those who live together.
- Follow indicators on doors, floors, and pews to avoid contact with other people.
- Sanitize your hands upon entry and exit
- A volunteer will take your temperature and will ask you to answer questions to ensure you are not presenting COVID 19 symptoms.
- A volunteer will tell you where you can be seated to ensure the physical distancing of 2 metres (6 feet) between people.
  - Certain seats are reserved for single people, others for those living together.
- For Communion, please follow the signals from the volunteer to get to the priest or deacon giving Communion, and return to your seat.

- At Communion, say “Amen” to the Body of Christ at 2 metres from the priest or Eucharistic minister, approach with arms extended and one hand over the other palms up, receive and consume the Host, and withdraw, observing physical distancing with others.
- Do not touch your neighbours at the Peace of Christ.
- Please refrain from using the washroom unless absolutely necessary.
- You may leave an offering in a basket at the back of the church after Mass. You may also scan the QR code on our signs to donate electronically.
- Continue to observe physical distancing after Mass.
- Confessions are heard at the rear of the Cathedral in the area indicated (20 minutes prior to Mass).

For more information see:

<https://www.ottawapublichealth.ca/en/public-health-topics/masks.aspx>

#### **PLEASE REFRAIN FROM ATTENDING CHURCH IF ANY OF THESE APPLY TO YOU**

- Any of the following symptoms: fever, coughing and wheezing, fatigue, loss of appetite, shortness of breath, excessive sputum, aching muscles, headaches, chills, confusion, runny nose, or shaking
- Contact with someone who has tested positive for COVID-19 in the past 14 days
- Left the country in the past 14 days
- Awaiting test results from your own COVID-19 test

## **24E DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE (12 septembre, 2021)**

### **BUREAU PAROISSIAL**

Le bureau paroissial acceptera désormais les visiteurs à compter du 16 juillet. Veuillez garder à l'esprit que vous devez toujours porter un masque, désinfecter les mains et remplir le formulaire pour Covid lorsque vous venez au bureau. Si vous souhaitez contacter le bureau, veuillez envoyer un courriel à [support@notredameottawa.com](mailto:support@notredameottawa.com).

### **MESURES COVID-19 EN COURS À LA CATHÉDRALE**

- Lorsque vous venez à une célébration à la Cathédrale
- Le port du masque facial est obligatoire en tout temps
- Utilisez la porte qui donne sur la rue St Patrick pour entrer et sortir de la Cathédrale.
- Observez en tout temps une distance physique de 2 mètres par rapport à tous, sauf les personnes qui vivent ensemble.
- Suivez les flèches qui indiquent le sens des déplacements dans l'Église afin d'éviter les croisements et les rencontres entre les personnes.
- Désinfectez vos mains à l'entrée (et à la sortie).
- Un volontaire va prendre votre température et va vous demander de répondre à un court questionnaire pour vérifier si vous présentez un des symptômes de la COVID 19.
- Un volontaire va vous indiquer la place où vous pouvez vous asseoir de façon à assurer une distance sécuritaire (2 mètres) entre les personnes.
- Certaines places sont réservées pour une personne seule, d'autres pour des personnes qui vivent ensemble.
- Lors de la communion, suivez les consignes du volontaire pour vous rendre vers le prêtre ou le diacre qui donne la communion, et pour retourner à votre banc.
- Lors de la Communion, dites « Amen » au Corps du Christ à 2 mètres du prêtre ou du ministre eucharistique, approchez-vous les bras tendus et une main sur l'autre, recevez et consommez l'Hostie, et retirez-vous, en observant une distance physique avec les autres.
- Ne touchez pas aux autres personnes lors du geste de la « paix du Christ ».
- Abstenez-vous d'utiliser les toilettes (au sous-sol), sauf en cas d'urgence.
- Vous pouvez laisser une offrande dans un panier au fond de l'église après la messe. Vous pouvez aussi lire le code QR se trouvant sur nos affiches afin de faire un don de façon électronique.
- Continuez à observer la distanciation physique après la messe.
- Les confessions se font à l'arrière de la Cathédrale à l'endroit indiqué (20 minutes avant la célébration)

Pour plus d'information consultez le: <https://www.santepubliqueottawa.ca/fr/public-health-topics/masks.aspx>

### **VEUILLEZ VOUS ABSTENIR D'ALLER À L'ÉGLISE SI L'UNE DE CES CONDITIONS S'APPLIQUE À VOUS**

- L'un des symptômes suivants : fièvre, toux et respiration sifflante, fatigue, perte d'appétit, essoufflement, crachats excessifs, douleurs musculaires, maux de tête, frissons, confusion, écoulement nasal ou tremblements
- Contact avec une personne dont le test COVID-19 a été positif au cours des 14 derniers jours
- Avez quitté le pays au cours des 14 derniers jours
- Attendez les résultats de votre propre test COVID-19